

青 青 園 地

我的這一天

• 文 / 周慈美 (麻州)

日^{ㄇㄣˊ}子^{ㄗˇ}天^{ㄊㄧㄢ}天^{ㄊㄧㄢ}都^{ㄉㄨ}在^{ㄗㄞˋ}那^{ㄋㄚˊ}裏^{ㄌㄩˇ}。
過^{ㄍㄨㄛˋ}時^{ㄕㄨˊ}光^{ㄍㄨㄤ}飛^{ㄈㄟ}逝^{ㄕㄨˋ}、光^{ㄍㄨㄤ}
陰^{ㄩㄢ}似^{ㄕㄨˋ}箭^{ㄐㄧㄢˋ}，然^{ㄖㄢˊ}而^ㄦ在^{ㄗㄞˋ}一^ㄧ
天^{ㄊㄧㄢ}之^ㄓ中^{ㄓㄨㄥ}，我^{ㄨㄛˊ}們^{ㄇㄣˊ}在^{ㄗㄞˋ}做^{ㄉㄨㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}
什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}值^ㄓ得^{ㄉㄜˊ}驕^{ㄐㄧㄠ}傲^{ㄞˋ}、回^{ㄏㄨㄟ}
憶^{ㄩˋ}的^{ㄉㄜˊ}事^ㄕ情^{ㄑㄩㄥ}嗎^{ㄇㄚˊ}？度^{ㄉㄨˋ}過^{ㄉㄨㄛˋ}
的^{ㄉㄜˊ}「一^ㄧ天^{ㄊㄧㄢ}」都^{ㄉㄨ}應^{ㄩㄥ}過^{ㄉㄨㄛˋ}
得^{ㄉㄜˊ}更^{ㄍㄨㄥ}充^{ㄔㄨㄥ}實^{ㄕㄨㄢˋ}、有^{ㄩˋ}意^{ㄩˋ}義^{ㄩˋ}。
才^{ㄘㄞˊ}對^{ㄉㄞˋ}。

記得有一天，
我做了一大塊看起

來漂亮¹ 又香甜² 的鳳梨³ 梨口⁴ 味⁵ 蛋糕⁶，我開心的切⁷ 了一塊⁸，分⁹ 享¹⁰ 給¹¹ 鄰居¹² 一位¹³ 九十¹⁴ 三¹⁵ 歲¹⁶ 的安¹⁷ 娜¹⁸ 婆¹⁹ 婆²⁰，也切²¹ 了一塊²² 給²³ 我的好²⁴ 朋²⁵ 友²⁶ 南²⁷ 西²⁸，當²⁹ 她³⁰ 們³¹ 收³² 到³³ 蛋³⁴ 糕³⁵ 時³⁶，眼³⁷ 中³⁸ 流³⁹ 露⁴⁰ 出⁴¹ 喜⁴² 悅⁴³ 的⁴⁴ 光⁴⁵ 芒⁴⁶，令⁴⁷ 我⁴⁸ 既⁴⁹ 開⁵⁰ 心⁵¹ 又⁵² 滿⁵³ 足⁵⁴。

Chung Wu
• MOM (伊利諾州) 媽咪咪

1. Cyan comes from Blue but looks better-The pupil might surpass the teacher and be more competent.
3. Forget about comparing! I definitely paint better than you!Why!
4. Because I wore a shirt in greenish-blue and you wore only blue.



講

17 畫 言部

注音符號

ㄐ ㄩ ㄢ ㄣ ㄉ ㄠ
① 談話； ② 講話
：上課時不要講話。 ③ 較
量； ④ 我們講文？還是講
武？ ⑤ 解釋義理； ⑥ 講學

每日一字

博學館出版社／提供

接著，我還在花園裡，摘下了一朵粉紅色玫瑰，送給八十五歲的瑪莉珍奶奶。奶奶希望喜愛花草的她，能藉這美麗的花，讓心情保持愉快，抹去眼中悲傷的淚水。因為去年感恩節，瑪莉珍奶奶心愛的兒子因心臟病而去世，直到現在，她仍感到悲傷。

當^カ她^カ含^カ淚^カ對^カ我^カ道^カ
謝^カ時^カ，我^カ心^カ中^カ盡^カ是^カ

萬^{マン}般^{パン}不^フ捨^セ。

過了不久，我到附近
的農場，買了草莓，
送給剛出院不久的
伊迪奶奶。她收到
禮物時，一臉驚喜
的說：「這草莓真
是又大又紅，美
謝謝！希望你上
帝祝福妳呀，我的
孩子。」

這這一一整整天天，我的
心情都特別好，我想，真正的原因也許是「因為助人而快樂吧」。

想起美國女詩人狄更遜曾寫過一首可愛而簡短的小詩：「如果我的心挽回一顆破碎的，我便沒有虛度人生。如果我能助人解決困難、或減輕他人的痛苦、或幫重助人疲倦的知，更鳥重回巢中，我便沒有虛度人生。」這讓我了解短短的一天其實能做許多事，我們應該學習，如何將一天過得更有意義才對。

小品集

幻想日

• 文 / 列知德 (紐約)

之_の前_{まへ}學_{まな}校_{がっこう}舉_あ行_{おこな}
了_お「幻_{まじな}想_{そう}日_ひ」的_の活_{かつ}
動_{どう}，很_ひ熱_{ねつ}心_{しん}也_や很_ひ好_お
玩_{あそ}。

那天我和同學們都打扮成自己喜歡的人物，其中一人扮成「南瓜公主」，身穿橘色外套，配一個碩大的南瓜在腰間，看起來特別顯眼；而另一位同學扮「孫悟空」，他製了一根「金箍棒」的道具，同

們^們都^都很^很羨^羨慕^慕；我^我則^則
是^是扮^扮成^成一^一位^位醫^醫生^生，
身^身穿^穿白^白褂^褂，戴^戴手^手術^術
帽^帽，再^再加^加上^上聽^聽診^診
器^器，大^大家^家都^都說^說很^很像^像
真^真的^的。

今天每個人都玩
得既開心又歡喜，
希望下次還有機會
參加類似的活動。

聖路易是美國最危險的都市 6-5

The CQ report was drawn from FBI crime data that includes murder, rape, robbery, aggravated assault, burglary, and motor vehicle theft.

CQ報_ス告_レ引_レ用_ルFBI_の犯_ス罪_の統_ス計_の數_の據_ハ，包_フ括_セ
 謀_ス殺_の、強_ス姦_の、搶_ス劫_の、重_ス傷_の害_の、入_ル屋_の竊_ス
 盜_の與_テ偷_ス車_等ヲ。【路透社】

【路透社】

泰 文

ก. เยวี่ยน ชื่อ เตอ เจ้า จัง เคอ ฮว่าว ไชว
ต้นหญ้าที่ลานบ้านโคเรียวจริง

ข. เต๋ย ป่า เฉา เลอ ต้องถอนหญ้าแล้ว

ก. เงิน ซิน ชู ออ ลำบากจริง ๆ เลย

ข. เจ้า จัง เคอ ได้ ฉาง ต้นหญ้าสูงเกินไป

เหวียน ชื่อ อี้ ตัว จิว หม่า ผัน เลอ

บุงเยอะขึ้นมาะจะลำบากใหญ่

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數
獨

SUDOKU

動動腦

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

	4	9				1	2	
		8	4		1	5		
6		7		1		4		5
1								3
8	4		5			2		6
		1	8		6	9		
	2	5				3	6	

9	8	6	5	3	2	7	4	1
4	2	5	1	7	9	3	6	8
3	7	1	8	4	6	9	5	2
8	9	4	3	5	7	2	1	6
1	5	2	9	6	4	8	7	3
6	3	7	2	1	8	4	9	5
7	6	8	4	2	1	5	3	9
5	4	9	6	8	3	1	2	7
2	1	3	7	9	5	6	8	4

找碴解答：

